Ceylon Government Gazette

EXTRAORDINARY.

REGISTERED AS A NEWSPAPER IN CEYLON.

Published by Authority.

No. 6,597 — SATURDAY, DECEMBER 13, 1913.

Part V. Mercantile, Marine, Municipal, Local, and Miscellaneous.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

MUNICIPAL COUNCIL NOTICE.

CHOLERA.

NOTICE is hereby given that as the cholera germ has been found in the water of the canal which extends from the lake at San Sebastian to the Kelani River at Grandpass, all bathing or washing of animals or clothes in the above-mentioned canal is prohibited in terms of section 195 of Ordinance No. 6 of 1910.

Any person who disobeys this notice will be liable to a fine of Fifty Rupees.

R. W. BYRDE,
Chairman, Municipal Council, and Mayor of Colombo.

Colombo, December 12, 1913.

කො ලෙ රා ව.

සන්සබස්තියනේ සිට නොවගාව කැලැණිගඟ දක්වා දුවන ඇලේ වතුරවල කොලෙරාව සෑදෙන ක්‍රිමි හෙවත් විෂ තිබී සමහරවන්ට යෙදුන බැවින් වගි 1910ගේ පණවනලද 6වෙනි අංකපණතේ 195වෙනි වගන්තියේ නියමය ප්‍රකාර එකී කැම හෝ ඇතුන් කැවීම හෝ රෙදි ධෝවීම තහනම්කළ බව මෙයින් දැනුම්දෙනු ලැබේ.

මෙම දැන්වීමේ නියෝගය කඩකරණ යමෙක් ඇද්ද ඔහු රුපියල් 50ක දඩයකට යටත්විය යුතුය.

වගි 1913ක්වූ දෙසැම්බර් මස
12 වෙනි දින කොළඹදිය.

ආර්. ඩබ්ලිව්. බර්ඩ්,
කොළඹ නාගරික සභාවේ සභාපතිතැන වන සහ නගරාධිපතිතුමා.

பேதிவியாதி (கொலறா) நொத்தீஸ்.

சன் செபஸ்தியானிலிருக்கும் லேக்கிலிருந்து பாலத்துறையிலிருக்கும் கலனி ஆற்றுக்கு போகும் தண்ணீர் வாய்க்காலில் பேதிவியாதியை உண்டுபண்ணும் புழு காணப்பட்டிருப்பதினால், சொல்லப்பட்ட தண்ணீர் வாய்க்காலில் முழுக ஆகுதல் அல்லது மிருகங்களை அல்லது சீலைகளை கழுவ ஆகுதல்படாது என்று 1910 ம் ஆண்டின் 6 ம் இலக்க கட்டளைச் சட்டத்தின் 195 ம் பிரிவுக்கு அமைய இத்தால் அறிவிக்கப்படுகிறது.

இந்த நொத்தீசுக்கு விரோதமாய் நடப்பவர்கள் ஐம்பது ரூபாய் தெண்டத்துக்கு உட்படுவார்கள்.

ஆர். டபிள்யு. பேர்ட்,
நகரசங்க சபாநாயகரும் கொழும்பு மேயரும்.

கொழும்பு, 1913 ம் ஆண்டு மார்கழிமீ 12 ந் உ.

H. C. COTTLE, GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON.